



स्फन्दन

भास कोंकणी आवसु आमची। लिपि देवनागरी उडगासु दवराची।।

Date of Publication :

1st NOVEMBER 2019



केरळ कोंकणी अकादमी
कोच्ची

धा उपरा



Facilities available :

General Medicine
 General Surgery
 Obstetrics & Gynecology
 Infertility
 Laparoscopic Surgery
 Paediatrics & Neonatology
 Orthopaedic Surgery
 E.N.T
 Digital X-Ray
 E.C.G
 Laboratory Services
 Ultrasound Scanning
 Physical Therapy & Rehabilitation

Sangeeth
Hospital

 Keeping you well
 Since 1992

No. 5/1496, South Cherlai,
 Mattancherry, Cochin – 682002

Phone : 0484 – 2224943, 2225806
 22118997, 2227852.

email : info@sangeethhospital.com

Web : www.sangeethhospital.com

3

मडगांव :- कोंकणी भाशा मंडळान रवीन्द्र भवनांत दोनि कार्यावळ घडेल्ली। 18.09.19 'पेटूल' :- शाळेच्या विद्यार्थ्यां खातीर "शाणी मस्ती - 6" सि.डी.चे प्रकाशन जल्लें। गोंयच्या स्वातंत्र्य सैनिकांचेर आदारिल्लीं पुस्तकें, व्यक्ति चित्रणें, मंगळ, सुविचार, नाटकुलीं पुस्तकें, तेनालीरामाच्यो काण्यो, ज्योत्स्ना प्रकाशनाचीं 10 अणकारित काणियांची पुस्तकें इत्यादीचेयि प्रकाशन जल्लें। सि. डी. गितांचेर विद्यार्थियांनि नाच सादर केल्लें। 19, 20 सेप्टें 19:- तिसरे बाल साहित्य परिशद।

30.09.19, पाय तियात्रिस्त सभाघर, रवीन्द्रभवन, मडगांव (गोंय) :- कोंकणी भाशा मंडळ, गोंय संस्थेन 57 वो वर्धापन दीस मनायलो। 2019 वर्साचे पुरस्कार वितरणयि जल्लें। सेवा-गुरुनाथ केळेकार, कार्यकर्तो-अंथनी वाज, पत्रकारिता-मार्कुस गोन्साल्वीस, शिक्षक - डॉ. भुषण भावे, साहित्य-रुपा कोसंबे (पल्लू-ललित निबंद), राधा भावे (जिवाचो पतंग-ललित निबंद), महेश नायक (ओस्सय कार्नेवाल-नाटक), बाल साहित्य-सुमेधा कामत देसाय (सुमीचें कॉटग्री), स्तंभलेखन-अभयकुमार वेलींगकार, अणकार-संदेश बांदेकार (अनवाणी) अनि संशोधनात्मक प्रपत्र लेखन जैतिवंत सर्तक-सखाराम शेणवी बोरकार।

29.09.19, विश्वविद्यालय संध्या म्हाविद्यालय मंगळूर :- हंगाचे स्नातकोत्तर कोंकणी विभाग अनि मंगळूर कोंकणी अध्ययन पीठ एकमेळु घडोवु हळ्ळेले "साहित्यिक विस्तार कार्यावळ" कार्यक्रमान्तु गोवा विद्यापीठाचे विरमित प्रोफसर (कोंकणी विभाग) प्रियदर्शिनी ताडकोडकार हिगेले "A brief review of Konkani Poetic Literature of Goa" विषयारि भाषण अस्सिले।

कोंकणी कविता * कोंकणी केन्द्र-गोश्रीपुर आयोजित प्रतिमास कोंकणी कविसंगमं 30 वें (विकारि-श्रावण) 31.08.19 क अनि 31 वें (विकारि-भाद्रपद) 28.9.19 क सुशीला टी. भट हंगेले घरकडे दवोर्नु जल्लें। * एम.ई.एस. कला वाणिज्य म्हाविद्यालयाचे कोंकणी विभागान म्हाविद्यालयीन विद्यार्थियां खातीर म्हाविद्यालयाचे एम. एस. कामत सभाघरांत कोंकणी कविता सर्त (मत्सर) घडोवु हळ्ळें। * 02-10-19, मोलिमा रेसोर्ट, काणकोण, गोंय :- काणकोणाचे लायन्स क्लबान "कोंकणी हास्य कवि सम्मेलन" घडोवु हळ्ळें। 17-10-19, फॉर्मेतु सभाघर, सरस्वती वाचन मंदिर, पणजि :- कोंकणी लेखक संघान स. विजयाबाय सरमळकार हंगेले उडगासाक कवि संमेलन आयोजित केल्लें।

With best compliments from :		Phone : 9037447147	
 <p>Taste our Specials.... PIZZA DOSA AND ROYAL PANEER CURRY</p>			<p>Lunch Available</p> <p>Open : 7 a.m. - 11 p.m.</p>
	<p>♦ PURE VEGETARIAN RESTAURANT ♦</p> <p>T. D. East Sannidhi Road, Kochi - 682 002</p>		

With best compliments from :

Phone : +91 484 2212804

3068278

Gosris Perfumers

Essential Oils, Perfumes, Aroma Chemicals etc.

4/944-A, Dr. J. A. Bhat Road, North Cherlai, Cochin - 682 002.

Email : gosrisperfumers09@yahoo.in

पंचमी कैलीले कुटुम्ब



- एन. माधव रावु, कोच्ची

गुड्या उंचारि पंचमी कैलीलो
पावसु पळ्यारि पोंवचो घूडु।
तिगेले दोनि पिल्लांकय घेवु
रबता ती ते घूडान्तु।।

रत्तीचे चेरडुवांक आहार दिता
तिजें पक्कान तंका पंगूर्ता।
जो जो म्होणु निदायता पिल्लांक
पोटोन धोर्नु कैलीयि निदेता।।

सूर्योदयारि उटावनु पंचमि
आहारा खातीरि वत्ता उब्बूनु।
एयले पेयले घरवन्ताचे उष्ट्या
राशीर पळ्ळेले अन्न ती खत्ता।।
पोट भोरनु तीणे अन्न खेल्ले
पिल्लांगुणि चोंचीन्तु धरलें।
आवसूक पोळोवु पिल्लांक संन्तोषु जल्लो
किल विल शब्दान आवसूक स्वागत केल्लें।।

चोंचि विस्कळानु धरली तर्नी
कैलीन हळ्ळेले अन्न तंचे तोण्णां घल्ले।

पोट भोरचाक भुर्गीं निदेवु पळ्ळीं
तंचे ओटु कैलीयि निदेवु पळ्ळी।।

पावसाडीचे एक दिवस
कण्डणा धारेन पोळ्ळो एकु पावसु।
वार्यान घूडु पिस्सूण पोळ्ळो
घूडाचे पोन्दाक पोणु मेल्लीं तीं पिल्लें।
पिल्लांक चोंव्याक धवली पंचमि
मिञ्चु लगून ती लसून गेल्ली।।

चौपदी

- एन. सदानन्द कम्मत, कोच्ची

एय्लेले रीण सोरोव्याक
जोडका अम्मि दामु
केल्लेले पाप सोरोव्याक
जोडका अम्मि पुण्य।।

“भांगरभूंय” कॉकणी दिनपत्र

वच्चायि ओणलैनः

epaper.thegoan.net

With best compliments from :

Prop : Dhivya

Mob : 8714156959

PRAJWAL FASHIONS

T.D. Shopping Complex, Thuravoor - 688 540

With best compliments from :

MEI

***For all your requirement in Electro-Medical
Equipment in the field of Psychiatry, Physical
Medicine Alternate Medicine and Cardiology***

Contact :

Mohan's Electronics & Illuminators

941/44, Parinamam Road, Kaloore, Kochi - 17

Phone : 0484 2530788 9847335788

E-mail : dasmohan60@gmail.com

**Please visit our Website for full range of Products :
www.mohansmedico.com**

AMBIS DISTRIBUTORS

CC. 8/1216, T. D. North Gate, Kochi - 2

Distributors of ELITE CAKES

Prop : R. KRISHNAKUMAR NAIK

Ph : 9388505339

Sister Concern :

AMBI'S RESTAURANT

CC. 8/1216 A, T. D. North Gate, Kochi - 2.

Morning : 8 a.m. to 11 a.m. Evening : 3.30 p.m. to 8.30 p.m.

സ്പെഷ്യൽ ഐറ്റംസ് :-

**പോളെ - അഡ്സറാചെ, വർബസാചെ, ബച്ചേച്ചെ, മസിംഗാപത്തിയെച്ചെ,
കേബേച്ചാച്ചെ, നവ്യാന്യാച്ചെ**

**പുട്ട് - ഒർവ്വാച്ചെ, ഗോവാച്ചെ, ചെമ്പാ ഒർവ്വാച്ചെ
ഉഡ്ദാ അച്ചെ, ബബ്ബസ്, കേളാ ഹൽവോ, ഹിട്ടു, പത്തർവോഡൊ.**

Sree Vedavyasa Maharshi Virachitham

SREEMAD BHAGAVATHAM

Complete Recitation Audio Album in Pendrive

By

BRAHMASREE NARAYANA MOORTHY

(Rigveda SalakshanaGhanaPathi, Sree Shankara Mutt Kanchi Puram)
Gurupuram, Kanchangad

Face Value ₹1500*

Pre order booking rate for first 1000
booking @ ₹1000* (+18% GST additional)

Pendrive Release: 2020 January 20

A MALAYALARAJYAM RELEASE



FOR PENDRIVES & BUSINESS ENQUIRIES

Contact: 9249893537

Visit our website: www.malayalarajyam.in
for Pre order booking

MALAYALARAJYAM BOOK DEPOT

West gate, Vaikom, 686141, Kottayam dist, Kerala



संत
कबीरदास
दोहा -



एन. लक्ष्मण मल्या, कोच्ची

“नहाये धोये क्या हुआ, जो मन मैल न जाय।
मीन सदा जल में रहै, धोये बास न जाय।।”

कबीर संगता :- उदकांतु रबुचे मसलेक धुल्यारीयि तज्ञो दुर्गन्ध
वचना। तेचि प्रकारि मनांतु अस्सिलो दुर्गन्धु (काम क्रोधादि
षडरिपु) न्हल्यारी-पुसल्यारी वचना।

हैं तुमका कलता ल्हे?

कोंकण्यांगेले आचार-विचार

- सुशीला त्रिविक्रम भट, कोच्ची

“हथांतु दवरप अनीक जेवण करप”..

ह्याची लेक्कान मुंजीचे व्होरताक 'जेवण' कोरनु
वीडो हथांतु दोव्योर्नु आदरु करप अस्स. हंगा

व्होळ्यांकय लयेन वीड्यांतु नाणय (दुडु) दोव्योर्नु दीवका म्हण तां. उपनयनाक
जेवण करपाचो प्रथम अधिकारि मवळोचि.

मग्गीचें जेवण करप येत्ता सीमन्ताक तां. प्रथमले फन्ता गुरबिणीक कोरचे सीमन्ताक
(पुंसवन) बन्धु-बान्धवांनि, इष्ट जनानी सग्न कोरचे तां. गोडसाणि खाण, कप्पड,
चोळी अष्टमंगल्य द्रव्य हें सग्न मेळ्नु तिका व्होंटी भोरनु वीडो हथांतु दव्योर्नु
कोरची चाली. वीडो मात्र दवरतलींय अस्साय.

कसलेय कारणान सीमन्तान्तु भागु घेंवचाक जावनतिल्लीं जन (बयलो) मग्गीरि
खंचोय एक शुभदिवसु चोवनु गुरबिणीक जेवण करतलीं. गोडसें खाण, कप्पड-
चोळी, अष्टमंगल्य द्रव्य, सुगन्ध पुष्पां हें सग्न घेव्नु तां जेवण करूक वतलीं.
फडचाना वीडो-दुडु सहित-निर्बन्धु तां. “वीडो हथांतु दवरप” म्हणूय हक्का म्हणताय.
ह्या समयार गुरबिणीक व्होंटि भोरची चालीय अस्सा. जल्यार व्होंटि भरप निर्बन्धु
अस्सिल्ली रीति न्हय.

22.09.19 कोच्ची :- “स्वच्छता ही सेवा-2019” कार्यक्रमान्तु टी. डी. हाईस्कूळ एन.सी.सी.
(एयरविंग) केडट हन्नि तेग कोंकणी आयुर्वेदिक वैद्य - आपु भट, रंगभट, विनायक
पंडित-प्रतिमेकडे शुचीकरण प्रवर्तन केल्लें।

With best compliments from :

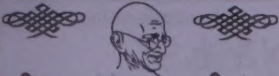
Phone : 2877682

കമ്മത്തിൽ
ഭക്ഷണമേഖല

KAMMATH HOTEL

(VEGETARIAN ONLY)

ERAMALLOOR P. O.



विश्व मानव महात्मजी-37

कृष्ण नारायण नायक, कोच्ची

“विश्वयुद्धा घोर भविष्य”

प्रथम लोक महायुद्ध समाप्त जालें। भारता बायर सर्व भागान देशदेशांकडे हिंसावृत्ति नित्य संभव जत्तचि आयली। युद्धान्तु मण्डल्लें मानवमन एकलगेन मुडलें। देशान्चें खात्तिर चलताले झूझ एकमेका लागि जालें। युद्धा समयारि पुर्पूरो जावनु व्यस्त जत्ताले सैनिकांक, युद्धानन्तर मोहन सुन्दर जीवन लुभावनु प्रतीक्षा भर्लीली। युद्ध जावनु शान्ति पर्तूकयि वाग्धान वार्यान्तु उभलें। साधारण सैनिकालिं गति फूडेचाकयि पास्ट जालि। खंवचाक मेळना, सर्व सामग्रींकयि क्षाम, करूक कांयि काम ना, लोकाक वाट आधार जालि। उद्धाराक सांगीलीं उत्तरं पोक्कोळ म्हुण स्पष्ट जालें। ते सग सर्काराक विरुध घुवले। राय्यांक, भरणाधिपांक तन्नि स्थान भ्रष्ट केल्लें। तांगेले शुष्क विधान काणु विन्दीलें। एकडे जालें म्हुण भित्तिर फप्पेवनु अमन्तकडे तें चंवकीलें। नवी राजनीति संघ रूप घेतलिं; पुण ऋणें तंचे भर्सि आरांभलें। तवळी वगळी स्थिति नीट जाली। अधिकार उप्पून शक्तिवन्त स्थानारूढ जाले। एकाधिपति म्हुण तांका स्थानाविशेषण म्हेळें। क्रूर कठोर रीतीर तन्नि प्रतियोगीक सुस्तायले। तस्सि ऊन्चारि चळेले दोग जाणा तं हिटलर आनि मुस्सोलिनि। जन कोटीले सामान्य जीवन खुणूस जालें। न्याय नीति न्हंय हिंसा अक्रम जाले तांगेले प्रयोगदण्ड। तांगेले नांद आयकील्यारि कडकडेवचें वरि दडियान्तु दवलें तन्नि जनपदांक। भीति फाटि घेतलें एदें जनपदयि स्वरक्षेक अक्रामक जलें। यूरोपान्तूयि इतर भूखण्डान्तूयि गति हीचि जालि। युद्ध ज्वरां शीर्षस्त जालेले एकाधिपत्यां खाल कोण सुरक्षित! सग अरक्षित विडविडेले। तीं जय लक्षण म्हुण अठौन अधिकारोन्मत्त मेधावी एक लगेन कठोर चूषण क्रम आसूत्रण कर्ताचि रावीले। सान दुर्वळ देश सैन्यबलान ताणु कळ्ळे। भरण सुकान हान्चे हात्तान्तु पांवचाकयि थंगा जनालि स्थिति गुलाम्या पस्सि पास्ट जाली। तेदाणा दुस्सरें विश्वयुद्ध प्रारंभु जल्लेंचि। लोकान दिक्किल्यान्तु अनुभसल्यान्तु सर्वोत्र क्रुद्ध आनि नाशकारि युद्ध जालें तें। सर्व मूल्ययिं धार्मिकतायि खाणीं वुडौन मानवत्व पटळी मन्दून उन्मत्ततेन मतिभ्रमान चलासिलें मारक घोर युद्ध ! सत्य सत्व विसर्लि। निरपराधीचेंरि कठोरतम, हीन प्रयोग ! विद्वेष विरोधा नग्न ताण्डव भलें।

With best compliments from :



International Marketing Co.

AUTHORISED DISTRIBUTOR FOR **DELL™** AND **SONY**

Dealers in Computers, Peripherals, Network Solutions

39/4755 A, IMC Tower, Madhavan Nair Road,
Ravipuram Jn., Ernakulam, Cochin - 16.
Tel : 0484-4135000, 4135001, 3018068,
3018067, 3018070, 3018069, 2374820
Fax : 0484 2374820
E-mail : imc@asianetonline.net

With best compliments from :

Phone : 9847275478

COCHIN VINYLs

8/1813, Town Hall Road, Koovappadam, Cochin - 2.

Mfrs. of : POLYTHENE BAGS, SHEETS, COLOUR TUBINGS, L. D. GROCERY COVERS, BLACK GARBAGE BAGS (1ST QUALITY), H. M. GROCERY COVERS, H.M. SILKY SHEETS & L. D. RUBBER RAINGUARDING SHEETS

सुभाषित

प्रो. के.एन.आर.भट
कोच्ची

“लोभात् क्रोधः प्रभवति लोभात् कामः प्रजायते ।
लोभान्मोहश्च नाशश्च लोभः पापस्य कारणम् ।।”

जांवका म्हुणु आग्रहु पंवचे, मेळना जत्तना एकल्याक कोपु
एत्ता । अत्याग्रहु कारण, तन्तु लगाव वड्डेंता । भौतिकान्तु
लगाव वड्डूनु-वड्डूनु बुद्धि क्षयूयि, तन्निमित्त नाशूयि जत्ता । अत्याग्रहु पाप कर्म
करूक कारण जत्ता ।

आग्रहु, अत्याग्रहु, दुराग्रहु. अस्सि आग्रहाक तीन तराचो जाव्नु वण्टे कॅरयात् ।
जीवन मुक्कारि वच्चाक जांका जल्लेले विषयान्तु आग्रह करचें स्वाभाविक मात्र;
पुण अनियन्त्रित जाव्नु, जांका जल्लेल्यान्तु क्रमातीत लगावु जाव्नु, तें सम्पादन
कॅरूक मात्र त्रासु कडचें अत्याग्रहु तें; मगीरि स्वधर्म, सत्कर्म, दान इत्यादिक
करच्यान्तु मानवु चुकॅता । जांका जल्लेलेंयि नक्का जल्लेलेंयि, जांका म्हुण
आग्रहु पंवचे दुराग्रहु जत्ता । ये विषयान्तु नियन्त्रण रकचें सद्पुरुष लक्षण ।

कोंकणी खबरेक चोय्यायि/पळेयात : facebook - कोंकणी केन्द्र-गोश्रीपुर

वेटीयो

- रघु किच्चेरक्कर, चर्तला

कोंकण्यांक फूडेचि दुबाजि नक्का -
अतें कोंकणी शिकोंव्याक माषु जायि ।

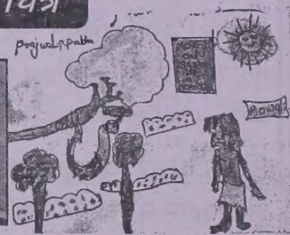
On Line शब्दकोश

(कोंकणी-इंग्लीश, इंग्लीश-कोंकणी)

चोय्यायि :-

<http://www.konkanivocabulary.in/>

चेडुवालि चित्र

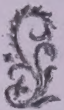


कु. प्रज्वल प्रभु (7) । कोच्ची एन. प्रदीप
प्रभु अनि दिव्या हांगेलो सुपुत्र ।

With best compliments from :

Prop : M. Vinod Kamath

Mob : 97445 34426



ASHIRWAD TEA SHOP

Vegetarian

Opp. Syndicate Bank, North Cherlai, Kochi - 682 002.



With best compliments from :

Prithvinatha Pai
Mob : 9746830015

MASTER FOODS

Pai's Home Products, Aluva

Anything..... Anywhere..... Anytime....



गोश्रीपुरेशा

- टी. उमेश भट, कोच्ची

गोश्रीपुरेशा कमलाकान्ता
भक्तजन प्रिया हे भगवन्ता ।
साधु जन वत्सला श्री वेंकटेशा
करुणामया तूं गोश्रीपुरवासा ।।
मनमन्दिरान्तु वासु करी देवा
मनोभिलाष पूर्ण करी देवा ।
मनोदुःख दुरित दूर करी देवा
सुखमय जीवन दी तूं देवा ।।
मनान्तु जायना दुःखाचें कारण
सम्झूनु घेत्ता सर्वे तुगेलें परीक्षण ।
देवा तुजेरि सर्वे करता समर्पण
तूं विना मक्का कोणय ना शरण ।।

नमन - सरस्वती एस.प्रभु, कोच्ची



आवसु नवोच जन्म दित्ता
बापूस पोसून राखता
जीवनांत मनुष्यत्व आमकां
शिक्षकच तं उजवाडताय
सत्य न्यायाचे वटेन चलूक
शिक्षक आमकां शिकयताय
जीवित संघर्ष जिखून घेवचाक
शिक्षक आमकां धीर दित्ताय
ज्ञानाचो उजवाड जळोवु
मन प्रकाशमय करताय
विद्या म्होणचे धन दीवु
जीवितांत सुख भरताय
शिक्षक देवा पशीय ऊंच म्हुण
संत कबीरय म्हणताय
शिक्षकच तं भक्तांक सर्वांक
देवा लगी पांवयताय
जीवित अर्थवत् कोरूक
शिक्षकांक बहुमान कराय
भक्ति भावान माथें बावगोवु
चरणार तांचे नमन कराय ।



चित्रशिखण्डी

(महाभारतानुसार)

मरीचि, अत्रि, अंगिरा, पुलस्त्य, पुलह,
ऋतु, अनि वसिष्ठ - ये सात ऋषि
चित्रशिखण्डी नांवारि जाण जत्तायि ।

With best compliments from :

Phone : 0488 2432666



Mallaya Jewellers



Ipe Building,
OTTUPARA (THRICHUR DIST.)

With best compliments from :

Mrs. Sangeetha

Mob : 99478 69100

88480 27976

KIDS CARE

(SINCE 2001)

PLAY SCHOOL & DAY CARE

Indira Road, Thoppumpady, Kochi - 682 005



Class Time :
8.00 a.m. to
6.00 p.m.

सूरदास भजन - के. अनन्त भट, कोच्ची

प्रीति कोर्नु कोणाक सुख तें मेळता ।

प्रीति पाकुट दीव्या लागी कोर्नु,

आप्याप जीवन्त जळता ।।

भँवरु प्रीति ती कोर्नु कमळाक,

सर्वस्व हाथारि सरता ।

चितळ प्रीति नादाचेरि कोर्नु,

बाणु सहन तें करता ।।

आमी प्रीति केली माधवा लागी,

वत्तना न्हंय तो उलेयता ।

सूरदासु प्रभु विना दुःख भारी

दोळ्यानी उदाक होळेयता ।।

कोंकणी शब्द अर्थ-अनेकार्थ

- नागेष अण्वेकर, कारवार

नाखा केतलो - बोटा, मूगूति

नाख पिरैता - राग, कोपु, वर्मिष्ठ,

नाखार मूस } दुष्ट, कोपिष्ठ, रागिष्ठ

नाखार येता }

एक प्रयोजनप्रद कोंकणी वेबसाईट :

konkaniwordnet.unigoa.ac.in

सोड्गोळो - पी. एस. प्रदीप, कोट्टयम

सोड्गोळो वर्णाचो उब्वेंता उंचारि

चन्द मू उब्वूचे शैली ती चोव्चाक

सोणु दित्ता सूत तवतावळ

वार्याची वाट चोवनु खल्लाक ।

उब्वो उंचारि हांव केल्लेलो



म्हगेलो सोड्गो

हांव दिवचे फाटबलान उब्वेंता तो उंचारि,

नांचूनु, कुद्दुनु, चन्दायेन ।

सदाकाळ माका नियंत्रण करु

जल्ले म्होणु जावना,

जल्यारि, नियंत्रणारी तज्जी चन्दायि,

उंचाय हाय मू

अशी तं मनीस, नियंत्रण दवॅरि

तुज्जेरि तूंची

ना जाल्यार जत्ता जन्मु,

सूत तुंटलो सोड्गोसी ।

आळें (कसाड / Riddles)

"पय्याक धल्यार, खंदारि चडता"

सत्तुची

With best compliments From :

Mob : 9846048094

**BHATT'S
TIFFIN BOX**

PURE VEGETARIAN

R. G. Pai Road, Kochi - 682 002.

9037901749

9037898519

9995215792

7.30 - 11.a.m

Puttu-Kadala
Iddly- Sambhar
Vada-Chatni
Poori - Masala
Idiyappam

4.30 - 9.30 p. m.

Battura,
Dosa Items,
Parotta &
Chinese Food
Items etc...

With best compliments from :



KANAKA BAI. R. & FAMILY



"Raghukul", Eramallur, Alappuzha - 688 537

फोवाचे
वड्डे

बायलाँ खातिर (ददल्यांकय) - उषा आर. भट, हैदराबाद सामग्री

- | | |
|----------------------------------|-------------------------------|
| 1. तंबडो दाटु फोवु - 250 ग्रां | 6. तूप - 100 ग्रां |
| 2. गोड - 500 ग्रां | 7. काजूवीये कुटके - एक मूष्टि |
| 3. भूंयमूगु (गुण्टि) - 100 ग्रां | 8. सुकें द्राक्ष - एक मूष्टि |
| 4. खज्जूरु | 9. एळाचि पुड्डि - 1 चिपट |
| (गुण्टि कळोलो) - 100 ग्रां. | |
| 5. नरलाचि सोयि - 1 वोळ्याचि | |

भूंयमूगु भज्जुनु, सोल उड्डोन्नु दव्वर्का। फोवु, पोन्द दाट अस्सिल्ले आयदनान्तु घालनु भज्जुनु काणु, निवंतॅरि, भज्जिल्लो भूंयमूगु सहित वत्रान्तु (Mixie) घाल्नु, खरखरी पिट्टो कोर्नु काडका। खज्जूराचे सान-सान कुटके कोर्का। काजूवीये कुटके, सुकें द्राक्ष, खज्राचे कुटके इत्यादि हून तुप्पान्तु घालनु भज्जुनु फोवाचे पिट्यान्तु घाल्का। गोड पांकु कोरनु (चॅड जूनु नक्का) पंकान्तु सोयि घाल्नु मिश्रण कोर्नु रण्णीरि थकूनु खाल कडले उपरान्ते, तन्तु फोवाचो पिट्टो, एळाचि पुड्डी तुप्पान्तु भज्जिल्ले काजूवी कुटके, खजरा कुटके, द्राक्ष, भज्जिल्ले उपरान्ते बाकि रवचें तूप, सर्वयि घाल्नु मिश्रण कोरनु, सेम्माळे अस्तॅनाचि उण्डे वन्दूनु काड्का। ☺

29.09.19 वंगळूरु :- यूत ओफ जी.एस.वी. न "मिंगल् काणि" म्हळेले चेडुंबाळाले कथा कथन कार्यक्रमु घडोन्नु हळ्ळो। विपयु अस्सिलो महाभारत अनि रामायणान्तुल्यो काणियो।

"नोशन प्रस पब्लिशिंग" ह्या प्रकाशन संस्थे वट्टेन अनि मुक्कारि कोंकणी भाषेन्तुले पुस्तक छापूचे खातीरीयि सहाय सहकरण मेळतले खंय।

With best compliments from :

Phone : 0484 - 2381342

Proprietor :

Mob : 98470 56521

Sivaram B. Prabhu

PRABHU'S Banana

Wholesale Banana Merchant

Basin Road, Ernakulam, Kochi - 682 035

With best compliments from :

V. Sreenivasa Prabhu

Phone : 9995157127, 7907310295

PATANJALI

Himalaya
HERBAL MEDICINE

PRODUCTS:

Patanjali

Sri Sri

Himalaya

Banjaras

Sreedhareeyam

Kaytra

Strategi

Off. Stationery

School Stationery

Account Books

Prabhu's Stores

8/455, South Cherlai, Cochin - 2

रस्पति - आर. के. प्रकाश, पळ्ळूर



Dr. P. N. N. सिंह

डॉ. प्रश्नु ना नरसिंह

SSLC, PDC, BSc.,

MBBS (3 times)

प्रेमकुमार : डॉक्टर माम, मका कोंबेलो मोट्टो खांक्का म्होणु आसा। बप्पा सांगता केन्नाय वेजिटेरियन जांका म्हण। इत्ति कोर्का?

डॉक्टर : प्रश्नु ना, वेजिटेरियन कोंबेलो मोट्टो मात्र काणगेतल्यार पूरो !

* * * *

दाळि रामु : डॉक्टर सायबा, कालि रत्ति साक्षाल वेंकटपति मेज्जे स्वप्नान्तु पावनु, अरे दाळि, तूं पैसी रुपया रीण काणगेय, डोक्टरा लागी थाकून म्होणु सांगल्या। इत्ति परिहारु मामु ?

डॉक्टर: प्रश्नु ना, मक्काय पळ्ळेले येचि सप्पन! तवळीच केवले सस्सी रुपया नोट काणु कवरान्तु घाल्लु लक्ष्मी देवीले हाथान्तु दवोर्नु दिल्लें। तवळि ते कवर कांय मेळेनांवे तुक्का?



परणी म्हण्णी (गोंय)

- श्रीदेवी सुरेश प्रभु, कोच्ची

◆ नाय व्होड, करणी सान।

◆ एक सोयरीक कंरुक बारा जोर्ती झरोवंक जाय।

◆ वंयेन पोरसूं खाल्यार राखचें कोणें ?

◆ ताका मिठाक गांठ !

◆ जीवार आयिल्लें,

शेंपडेर गेलें।

सूर्यालो सन्देशु



हांव उदेंवचे सूर्याक चोय्लो अनि निंवगीले - आजि कसलो सन्देश दित्ता तूं मक्का ?

सूर्यु हस्सीलो अनि संगता - हुजवाडु चडु अनि हुनसाणि ऊणे। (चड प्रसन्न अस्सूका। कोपु काडचे ऊणे पूरो म्होणु)

With best compliments from :



Sree Balaji Curtains

N. Cherlai, Kochi - 2. www.keralaspicy.com

Mob : 9745201545, 9645001545 Office : 3068255

duroflex

Sulfax
AUTHORISED DEALER

Kurl-on

Curtain works, Upholstery works, Blains works, Bamboo Curtains & All kinds of furnishing works, Aluminium Fabrication, Sintex works, Mosquito Netlon works

With best compliments from :

Phone : 2384678, 3042529

Res : 2371326

Mob : 98953 00868



VASUDEV AGENCIES

40/8740, T. D. East Sannidhi Road, Ernakulam, Kochi - 682 035

GI Fittings, CP Bathroom Fittings, GM Valves & Cocks, PVC Pipes, PVC Valves, Pipe Fittings

सज्जनांक अलंकारु सदप्रवृत्ति - वसन्तकुमारी पी. एस., कोच्ची

एक गावान्तु एक रुकु कत्तर्तोलो अस्सिल्लो । एकु दीसु रुकु कत्तरुक तो रन्नान्तु गेल्लो । थंगा तक्का एक वागान धवंडान्तु घल्लो । तो धावनु एक रुक्कारि चोळ्ळो । अर्धु रुकु चोड्चानीक, रुक्का खन्ध्यारि एकु भल्लु (kals/Bear) बेस्सल्या दिकीलो । तो पाप कडकडेव्वांक लगलो । भल्लून संगीले, "तू भीवनक्का, चोणु यो । हांवे तुक्का पीडा दिवन्ना ।" तगेलीं उत्तरं विश्वासारि काणु तो उंचारि चोणु गेल्लो ।

भल्लु बेस्सल्ले खन्ध्यारीचि तोवोयि बेस्सोलो । वागु उंचारीयि चोन्नु बेस्सोलो । ते मनिपाक नीद एत्ता । तें दिक्कूनु भल्लून तक्का धोर्नु तगले व्होण्टीन्तु निद्वाय्लो । वग्गान "ते मनिपाक धिंगूळ्ळु खाल घालि । तक्का खान्तु हांव वच्चन" म्होणु संगील्याक भल्लून संगीले, "ना ! मेज्जेरि विश्वासु दवल्ल्याक हांवे वच्चन कोरन्ना ।" एदी घडि वच्चानीक तो मनीषु जग्गो जल्लो । तगले व्होण्टीन्तु भल्लु निद्वेलो । वागान भल्लू लग्गि संगील्लिं उत्तरं मनिषा लग्गीयि संगीले । ते वच्चकान भल्लूक धिंगूळो । रुक्का खन्ध्यारि धोर्नु पळ्ळोलो दिक्कूनु तो खाल पळ्ळोना । वागु संगता, "अरे बुद्धि नत्तिल्या ! तुगेलो स्नेहु विस्सोर्नु तुक्का धिंगूळ्ळु घल्लेल्या ते मनिपाक खल्लाक घालि । मिग्गेलि भूक पुणीयि वोच्चो ।" तवळि तो भल्लु संगता, "ना, द्रोहु केल्लेल्या लग्गि सरि प्रतिकारु हांवे कोर्ना । सज्जनांक सदप्रवृत्ति त अलंकारु ।" ते आयकूनु ते मनीषान पश्चातापान रोणु भल्लू लग्गि माफि मग्गीलि ।



केरळान्तु सिनेमा टी.वी. सीरियल् अनि नाटकांचे क्षेत्रांतु दीन्नु एम्मे जे. सी. फौण्डेपन पुरस्कारान्तुले उत्कृष्ट नाटक पुरस्कार अंदु (2019) "रावु मम्माले व्होराण" म्हळेले कोंकणी नाटकाक फावो जल्ले ।



With best compliments from :

PRASAD S.

Mob : 98476 75125

VASANTHA JEWELLERY WORKS

Cherlai Bazar Road, Kochi - 682 002.

We undertake Gold 916 and Silver Ornaments

ശുദ്ധമായ വെള്ളത്തിൽ
മിക്ട് ചെയ്ത വഴിപാട്
സാധനങ്ങൾ ലഭ്യമാണ്.

എല്ലാവിധ സ്വർണ്ണം, വെള്ളി ആഭരണങ്ങൾ പണിതുകൊടുക്കുന്ന കൊച്ചിയിലെ വിശ്വസ്ത സ്ഥാപനം. ഓർഡർ പ്രകാരം ജന്മനക്ഷത്ര കല്പങ്ങൾ, ലക്കി സ്റ്റോൺസ്, ക്രിസ്റ്റൽ, പേൾസ്, കോൺസ് എന്നിവ ലഭ്യമാണ്.

कर्म कराय



- कु. अज्जली किणी, कोच्ची

कर्म करी ! फलाचि चिन्ता नक्का म्हुण तां कृष्णान सांगल्यां ! जल्यार जन करताय इतें ? केवल फलारि दृष्टि दोव्योर्नु मुकार सरताय । ह्येंवय तेंवय जाय । एक मेळ्यार अनियेक जाय । फलाचो मोहु उत्तूलो चडता, ते मेळनतिल्ले वत्तना जांवची निराशाय तुतलीचि चडि जत्ता । तें दिकून तां म्हण्टाय, कोरचे कर्माक प्राधान्य दीवका म्होणु ।

आमगेले कर्म अम्पि चांग रीतीन कोरका । तशीचि जीवनान्तु आमका मेळचे दोन्नीय हत्तान स्वीकारुंक सिक्कूका । चांग जावो बल्लाव जावो । अनुकूल जावो प्रतिकूल जावो । सग अम्पि जन्म-जन्मान्तर जावनु कोरनु येंवचे कर्माचे फल म्हुण लेक्कूका । मूलधन उत्तूले चड तक्का मेळ्चि वाडीयि तशीचि चडता । तेंचि वरि चांग कर्म चड करता तशीचि चांग फल मेळता । खंचे कर्मय मन्न दीवनु प्रयत्नान करतेरि निस्सन्देह तजे फल आमचे इच्छानुसार येवनु पांवता । तन्तु संशयु ना । कर्म कराय ! फलाचो विचारु देवारि सोडाय ! तुमका मेळूक अस्सिल्लें कशी घूवनूय तुमचे लगीचि येवनु पांवतलें !

केरळचे बरोवप्यां लगी

केरळ कोंकणी अकादमी प्रतिवर्ष "पंडरीनाथ भुवनेन्द्र पुरस्कार" दीवु एत्तायि ।

2019 चे पुरस्काराक लघु गद्य कृती पेटोवु दिव्याक अपेक्षा करताय ।

- ☞ केरळचे बरोवप्यांक तें ये गद्य सर्त ।
- ☞ काणी, नाटक, प्रबन्ध, यात्रा विवरण - इत्यादि 20 पन्ना पसी (20 Full scap papers) चड जंव्या नज्ज ।
- ☞ पन्नाचे एक भागान मात्र बोरोंका ।
- ☞ बरोवप्यालें नाँव, पत्तो आदी वेगळेचि पन्नार बोरोंजु कृती लगी दवोर्का ।
- ☞ कृती मेळका जल्लेली अंतिम तारीक 2019 नवंबर 30.
- ☞ कृती देवनागरीन जांवका बोरोंव्वाक ।
- ☞ पेटोवु दीव्का जल्लोलो पत्तो :- श्री. जी. मोहन रावु, सन्केतं, IX/1110 B, अजन्ता लेन, कोच्ची - 2.

Phone : 0484-2229770

With best compliments from :

KARTHIKA TIMBER TRADERS

Timber Merchants & Commission Agents

9/1006 (9/1004 B-New) Anakettu Parambu, Pandikudy Road, Cochin - 682 002

Ernakulam (Dist.), Kerala.

E-mail : karthika_2008@vsnl.net

R. Venkateswara Pai

Mob : 9847200121

9656210695

Ph : 0484 2210695

Suppliers & Manufacturers of Rubber Wood Packing Cases and Materials

വിനോദസഞ്ചാരം സുവോദനം ഉയർന്ന ശമ്പളത്തോടു കൂടി ഉള്ള ഒരു ജോലി ആണോ നിങ്ങളുടെ സ്വപ്നം



A2Z

SINCE 1979



INSTITUTE OF HEAVY EQUIPMENTS, KOCHI



85900 85591



NEAR OLD FLEAHOUSE BRIDGE, WILINGTON ROAD, COCHIN, KERALA - 682 002



अकबर बिरबल - 1

ए. आर. प्रभु,
कोच्ची



एक दीसु अकबराले रवळारान्तु, युद्धान्तु मरण पाविले एक योद्धालि आवसु अनि बायल कोर्नु एल्लीं। अवसून संगीले “रय्या! मेगेलो पूतु राज्या बगेक युद्ध कोर्नु मरण पावलो। तगेले खण्डें ह्यें। हज्जान मस्त युद्धान्तु

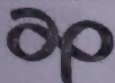
विजयु पावेय्ले अस्स। अतँ अमोले जीवन संधारणाक कांयि वाट ना। तुमोलि दया जांक्का प्रभो !” अकबर रायु तँ खण्डें काणु घेवनु चोय्लो। ते सगळेचि मत्ति (Rust) येवनु अस्स। रय्यान तंका खण्डे पतून दिंव्वाकयि, पांच स्वर्ण नाण्य दिंव्वाकयि कल्पना केल्ली। बिरबलाक तँ चाँ ऊणे म्होणु दिस्सलें। तो तँ खण्डे काणु घेवनु मस्त घडि अस्सीयि-तस्सीयि घुंढानु चोय्ता रब्बीलो। रय्यान निंवगूचानिक बिरबल संगता जल्लो, “राजन ! खण्डे भंगराचे जल्लें वें म्होणु तँ चोय्तालो। लोकंडाक भंगार कोर्चे फत्तरा पसी इतूल की महत्तर तँ एक चक्रवर्तीले करकमल म्होणु तँ संगतायि। जल्यारि तज्जे लक्षण कांयि दिक्कूक जल्लेना मू प्रभो !” रय्याक कार्थिरं मनां जल्लीं। ते एय्लेले आवसूक अनि बायलेक ते खण्ड्याचे जडाणि तितुलेचि भंगार दिंवचाक कल्पन केल्ली। *

साहित्य अकादेमी अनी कोंकणी * 24-8-19 साहित्य अकादेमी अनी काणकोणचे (गोंय) श्री मल्लिकार्जुन म्हाविद्यालयाचो कोंकणी विभाग एकमेळुनु “कविसंधि” कार्यावळ घडोवु हळ्ळी। कवि अस्सिले प्रसाद लोलयेंकार। * 27-9-19, साहित्य अकादेमीचे मुम्बै रीजियणल ओफिसान्तु घडेल्ले “भाषान्तर अनुभव” कार्यक्रमान्तु डॉ. भूपण भावे हन्नि भागु घेतलो। 30-9-19 उडुप्पी श्री वेंकटरमण देवस्थानान्तु नवरात्री आघोषाचे रुप्या महोत्सवानुबन्ध (2019) जानु कोच्चीचे प्रिया प्रवीण शेट अनि संगतीन “मोहिनि अवतार” नाटक खेळेल्लें।

05-10-19 मडगांवाचे गोमन्त कला असोसियेशनान गांधी जयंती निमतान अखिल गोंय आंतरशाळा कोंकणी उलोवपाचे सर्त (मत्सर) आयोजित केल्लें।

With best compliments from :

Phone : 09947524933



asianpaints
colourworld

PAINTSHADES

N. H. Thuravoor P. O., Cherthala - 688 532



With best compliments from :

LUCKY TAILORS

Ladies & Gents

North Cherlai, Kochi - 682 002

Kannan

Mob : 9037199913

9847845338

Specialized in : SCHOOL, HOSPITAL, HOTEL, INDUSTRIAL UNIFORMS etc.

04.10.19, श्री मल्लिकार्जुन कोळेज, काणकोण (गोंय) :- "आदिवासी संस्कृताय कोंकणी भासः नाद आनी संवाद" ह्या विषयारि एकदिवसीय देशीय सेमिनार जल्ले। संयोजक अस्सिले मंगळूर सर्वकलाशालेचे कोंकणी अध्ययन पीठ; स्नातकोत्तर कोंकणी विभाग; विश्वविद्यालय संध्या म्हाविद्यालय मंगळूर; कोंकणी विभाग, डिपीएम'स श्री मल्लिकार्जुन कोळेज अनि आशावादी प्रकाशन, मुम्बै।

20-10-19 एस.जे.डी. हाळ, अमरावती, कोच्ची:- वैश्य यूत अस्सोसियेषनाचे 51 वें वार्षिक आघोषानुबन्ध जावु इतर मत्सरां भर्सी कोंकणी गान, कोंकणी भाषण मत्सर अस्सिलें।

पुस्तक प्रकाशन * 02-10-19, आर्ट गॅलरी, राजीव गान्धी कलामंदिर, फोंडें, गोंय :- संत अनि कवि समर्थ रामदास स्वामी हांच्या "दासबोध" ग्रंथाच्या कोंकणी भावानुवाद - सुमित्रा विठ्ठळ भावे। * 20-10-19, श्री महालक्ष्मी संस्थान, बांदिवडे (गोंय) :- "रंगतरंग" (निबंध झेलो) - मुकेश थळी। * 19-10-19, कला आनी संस्कृती संचालनालयाचे भोवउद्देशीय सभाघर :- हन्नी, कृष्णदास श्यामा मध्यवर्ती वाचनालय अनि बिम्ब परिवार एकमेळु "हास्य बिम्ब" हो विनोदी साहित्य सुवाळो मनायलो। "नारंगां आनी सुरसुरी" - कु. म. सुखठणकार "बोरकारी-खंड 3" - दिलीप बोरकार अनि बिम्ब म्हयनाळ्याचो वर्सुको दिवाळी अंक उजवाडायले।

कासरगोड चित्रा हंगेले 'घर घर कोंकणी' कार्यक्रम :- 11-8-19 क (136) कडुबेट्टु (उडुप्पी) गजेन्द्र शेठ हंगेले घरल्याक, (137) चिट्पाडि (उडुप्पी) मधुकर नायक अनि श्रीकान्त नायक हंगेले घरल्याक, (138) सण्णाकि बेट्टु पारकला (मणिपाल) वेदमूर्ती हरीश भट हंगेले घरल्याक जल्लें। (139) 21-9-19 क बदयेडकाचे बी. गणेश पै हंगेले घरल्याक, (140) 22-9-19 क वोलकाड (उडुप्पी) चे रामकृष्ण शेठ हंगेले फ्लाटांत अनि (141) कल्याणपुर (उडुप्पी) वेंकटरमण देवस्थानालागि काशिनाथ भट हंगेले घरल्याक, (142) 29-9-19 क HAT Hill, मंगळूरु विठ्ठोबा भण्डारकर हंगेले घरल्याक जल्लें।

With best compliments from :



ॐ नमो वेंकटेशाय



N. K. BHAT

NAGPUR

Mob : 9423565083

'जीएसबी कोंकणी समग्र विश्वकोश'

Please visit the website

www.gsbkonkanipedia.org

With Best Compliments from

A WELL WISHER

KOCHI - 2



Reg. No. Kerkon/2012/45527

Vol. No. 8 Issue No. 11

Rs. 10/- No of Pages: 20 **SPANDAN**

Published by : KERALA KONKANI ACADEMY, KOCHI

Registered KL/EKM/732/2018-20

Licence No. KL/CR/EKM/WPP-22/2018-20

Licensed to Post Without Prepayment

Date of Posting 10. 11. 2019

Always. LOWEST PRICE . BEST BRANDS . BEST SERVICE . GENUINE OFFERS . GENUINE PRIZES



With Best Compliments



Pai International: Bangalore, Mangalore, Udupi, Hassan,
Chikkamagaluru, Chitradurga, Kundapura, Bhatkal,
Shivamogga, Hubli, Belgaum, Hyderabad

Pai Mobiles: Bangalore, Mandya, Mysore, Hyderabad

Pai Digital: Bangalore

Service / Helpline: 080-42464343

Printed and published by Suresh A. Shenoi on behalf of Kerala Konkani Academy and

Printed at M/s. Prakash Process, Srinivasa Mallan Road, Ernakulam, Kochi - 682 035, Ph: 2350960 and

Published at 8/28, Santheri, 1st Floor, Opp. M.S.C. Bank Ltd., Cherlai Road, Kochi - 682 002. Editor - Suresh A. Shenoi